

*business*phone
...it's your business



User's Guide

Guest Telephone
Gästetelefon
Téléphone d'hôte
Telefono per ospiti

In-house calls / Interngespräche Appels internes / Chiamate interne



Reception / Rezeption Réception / Reception

Dial / Wählen
Composez le numéro / Comporre il numero



Operator / Telefonzentrale Central téléphonique Centrale telefonica

Dial / Wählen
Composez le numéro / Comporre il numero



Room-to-room call Zimmer zu Zimmer Ruf Appel de chambre à chambre Chiamata da una camera a un'altra



Dial the desired room number
Wählen Sie die gewünschte Zimmernummer
Composez le numéro de la chambre désirée
Comporre il numero della camera desiderata

Outgoing calls / Externgespräche Appels externes / Chiamate esterne



Lift the handset / Hörer abheben / Décrochez le récepteur / Sollevare il ricevitore



Wait until you hear the dial tone / Warten Sie das Freizeichen ab / Attendez le signal de ligne libre / Aspetti il segnale di libero



Dial the desired number
Wählen Sie die gewünschte Rufnummer
Composez le numéro désiré
Comporre il numero desiderato



Last Number Redial / Wahlwiederholung Répétition du dernier numéro extérieur / Ripetizione automatica dei numeri esterni



Press to redial the external number /
Drücken, um die externe Rufnummer
zu wiederholen / Appuyez trois fois
sur la touche pour recomposer le
numéro externe / Premere per ripetere
il numero esterno

The telephone rates are registered and printed automatically.
Die Gebühren werden elektronisch ermittelt und ausgedruckt.
La comptabilité des appels se fait automatiquement.
Le spese telefoniche sono registrate e stampate automaticamente

Price per pulse / Preis pro Impuls
Prix par impulsion / Prezzo per ciascuno scatto:.....

For emergencies: If you lift the handset without dialling a number, the reception will be alarmed (option).

Für Notsituationen: Wenn Sie den Hörer abnehmen, ohne zu wählen, wird die Rezeption alarmiert. (Option)

En cas d'urgence: Si vous décrochez le récepteur sans composer de numéro, la réception reçoit un signal d'alarme. (en option)

In caso di un'emergenza: se si solleva il ricevitore senza comporre alcun numero, la reception riceve un segnale d'allarme (opzione).

Wake-up calls

You can order a wake-up call at the reception or you can program it on your own guest telephone. The execution of the wake-up call will be possible for every 5 minutes interval. (e.g. 0700, 0705, 0710, ...0755).

For ordering:



Lift the handset



Dial



Dial the desired wake-up time (hours and minutes in 24-hour-mode):

E.g.: 8.10 a.m. (morning) = 0810
8.45 p.m. (evening) = 2045



Press

You hear your confirmation with the actual wake-up time.

For cancelling:



Lift the handset



Dial



Press

Message waiting

When you lift the handset and receive a special dial tone, either a diversion is activated or a message is waiting. The Ericsson Medium telephone also has a message waiting LED which flashes when you receive a message. If the mailbox contains heard messages only, the lamp shows steady light instead.



Lift the handset



Dial

You will be connected to the person who has left the message or you will receive a voice-message.

Do not disturb

If you do not wish to be disturbed by calls to your room, you can block your telephone for incoming calls. Calls will be diverted to your Mailbox or to the Receptionist.

For ordering:



Lift the handset



Press

Incoming calls are routed to the operator.

For cancelling:



Lift the handset



Press

Weckruf

Weckrufe können Sie bei der Rezeption bestellen oder selbst am Zimmertelefon programmieren. Die Ausführung des Weckrufes erfolgt in Intervallen von 5 Minuten (z.B. 0700, 0705, 0710, ...0755).

Weckruf programmieren:



Hörer abheben



Wählen



**Gewünschte Weckzeit im
24-Stunden-Modus eingeben
(vierstellig):**

Beispiel: 8h10 morgens = 0810
8h45 abends = 2045



Drücken

Sie hören die Bestätigung Ihres Weckauftrags.

Weckruf löschen:



Hörer abheben



Wählen



Drücken

Nachricht hinterlegt

Wenn Sie den Hörer abnehmen und ein spezielles Signal hören, ist entweder die Rufumleitung aktiviert oder eine Nachricht wartet. Das Medium-Telefon von Ericsson besitzt eine "Nachricht wartet" Anzeige, die blinkt, wenn eine Nachricht vorhanden ist. Wenn die Mailbox nur Sprachnachrichten enthält, leuchtet die Lampe durchgehend.

Nachricht abfragen:



Hörer abheben



Wählen

Sie werden nun mit der Person verbunden, bei der eine Nachricht für Sie hinterlegt ist, oder Sie hören eine aufgesprochene Nachricht.

Bitte nicht stören

Wenn Sie nicht durch Anrufe gestört werden wollen, dann können Sie Ihren Apparat für hereinkommende Rufe zur Telefonzentrale umleiten. Anrufe werden an ihre Mailbox oder zur Rezeption umgeleitet.

Aktivieren:



Hörer abheben



Drücken

Löschen:



Hörer abheben



Drücken

Ankommende Gespräche werden wieder auf Ihren Apparat durchgestellt.

Service de réveil

Il est possible de commander un réveil à la réception ou de le programmer sur votre propre téléphone. Les réveils sont possibles toutes les 5 minutes.
(p.ex. 0700, 0705, 0710, ...0755).

Programmer le service de réveil:



Décrochez le récepteur



Composez le numéro



Entrez l'heure de réveil désiré e en format 24 heures (à quatre chiffres):

Exemple: 8h10 du matin = 0810
8h45 du soir = 2045



Appuyez sur la touche

L'heure du réveil est confirmée par un message vocal.

Annuler le service de réveil:



Décrochez le récepteur



Composez le numéro



Appuyez sur la touche

Message reçu

Quand vous décrochez le récepteur, l'audition d'une tonalité spéciale indique qu'un renvoi est activé ou qu'un message est en attente. Le téléphone Medium d'Ericsson a aussi un voyant de message en attente qui clignote à la réception d'un message. Si la boîte vocale ne contient que des messages entendus, le voyant est allumé en continu.



Décrochez le récepteur



Composez le numéro

Vous êtes mis en communication avec la personne qui a reçu un message pour vous ou vous entendez ce message enregistré.

Prière de ne pas déranger

Si vous ne voulez pas être dérangé, vous pouvez détourner les appels de votre poste sur le standard. Votre appel sera renvoyé sur votre boîte vocale ou la réception.

Activer:



Décrochez le récepteur



Appuyez sur la touche

Annuler:



Décrochez le récepteur



Appuyez sur la touche

Vous recevez à nouveau vos appels.

Sveglia

È possibile ordinare la sveglia alla reception o di programmarla al proprio telefono. La sveglia può essere impostata anche ad intervalli di 5 minuti, ad esempio: (p.e. 0700, 0705, 0710, ...0755).

Programmazione della sveglia:



Sollevare il ricevitore



Comporre il numero



Digitare sulla tastiera l'ora desiderata per la sveglia (4 cifre con orari sulle 24 ore):

esempio: 8h10 di mattina = 0810
8h45 di sera = 2045



Premere il pulsante

L'ora fissata per la sveglia viene confermata acusticamente.

Cancellazione della sveglia:



Sollevare il ricevitore



Comporre il numero



Premere il pulsante

Messaggi

Se sollevando il ricevitore si sente un segnale acustico, ciò sta a significare che è stata attivata una derivazione o che vi è un messaggio in attesa. Il telefono Medium di Ericsson è inoltre dotato di un LED per i messaggi in attesa che lampeggia quando si riceve un messaggio. Se la casella di posta contiene solo messaggi ascoltati, il LED resta illuminato.



Sollevare il ricevitore



Comporre il numero

Ciò permette di mettersi in comunicazione con la persona che ha lasciato il messaggio o di ricevere un messaggio vocale.

Non disturbare

Se non vuole essere disturbato dalle chiamate, può deviare il Suo telefono alla centrale telefonica. Le chiamate verranno deviate alla vostra casella di posta o alla segreteria telefonica.

Attivare:



Sollevare il ricevitore



Premere il pulsante

Cancellare:

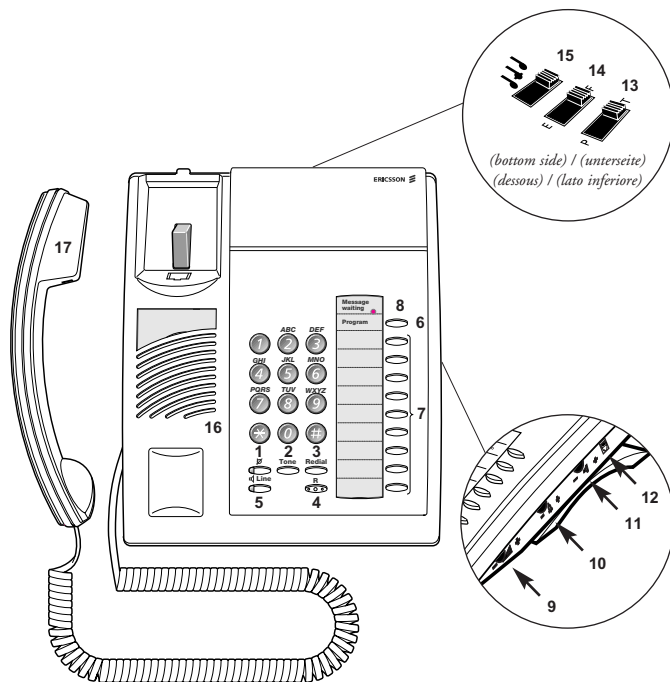


Sollevare il ricevitore



Premere il pulsante

Chiamate entrate sono ricevute di nuovo dal Suo telefono.



Common hotel symbols / Allgemeine Hotelsymbole / Symboles hôteliers habituels / Simboli comuni per gli hotel



Chambermaid / Zimmermädchen
Femme de chambre / Cameriera



Information / Information
Information / Informazione



Reception / Rezeption
Réception / Reception



Room service / Zimmerservice
Service de chambre / Servizio in camera



Restaurant / Restaurant
Restaurant / Ristorante



Operator / Telefonzentrale
Central téléphonique / Centrale telefonica

- 1 Mute / Stummschaltung / Muet / Muto
- 2 Tone / Ton / Tonalité / Toni
- 3 Last Number Redial / Wahlwiederholung / Répétition du dernier numéro extérieur / Ripetizione automatica dei numeri esterni
- 4 R-key / R-Taste / Touche R / Tasto R (Richiamo)
- 5 Loudspeaker on or off / Lautsprecher an bzw. aus
Marche/Arrêt du Haut-parleur / Altoparlante on /off
- 6 Program / Programmierung / Programme / Programma
- 7 Function keys / Funktionstasten / Touches de fonction / Tasti funzione
- 8 Message waiting LED / Leuchtdiode "Nachricht wartet" / Voyant
Message reçu / LED messaggi in attesa
- 9 Handset volume / Hörerlautstärke / Volume du combiné / Volume ricevitore
- 10 Ringing signal volume / Lautstärke der Klingel / Volume de sonnerie
Volume squilli telefono
- 11 Speaker volume / Lautsprechervolumen / Volume de conversation
Volume altoparlante
- 12 Dataport / Dataport / Port de données / Porta dati
- 13 Tone or Pulse dialling / Wahlverfahren: Ton oder Puls / Appel par
Tonalité (T) ou Impulsion (P) / Selezione numero a toni o impulsi
- 14 Flash or Earth mode / Flash- oder Erdemodus / Mode Flash (F) ou
Masse (E) / Modalità Flash o Earth
- 15 Ringing signal character / Art des Klingelsignals / Type de sonnerie
Carattere segnale dello squillo
- 16 Loudspeaker / Lautsprecher / Haut-parleur / Altoparlante
- 17 Handset with hearing aid function / Hörer mit Hörhilfefunktion /
Combiné avec fonction prothèse auditive / Ricevitore con funzione
di ausilio per l'udito

Communication is our business

Ericsson is the leading communications supplier, combining innovation in mobility and Internet in creating the new era of mobile Internet. Ericsson provides total solutions covering everything from systems and applications to mobile phones and other communications tools. With more than 100,000 employees in 140 countries, Ericsson simplifies communications for customers all over the world.

Read more at <http://www.ericsson.com/pressroom>

Austria

Ericsson Austria AG
Pottendorfer Strasse 25-27
A-1121 Vienna, Austria
Telephone: +43-1-81 100-5450
Telefax: +43-1-81 100-5437
<http://www.ericsson.at>

Schrack BusinessCom AG
Altmannsdorfer Straße 89
A-1121 Vienna

Telephone: +43-1-80 188-0
Telefax: +43-1-80 188-5800

Local telephone numbers:

Oberösterreich: 0732 6866-0
Salzburg: 0662 88994-0
Steiermark: 0316 4008-0
Kärnten: 0463 56060-0
Tirol: 0512 33455-0
Vorarlberg: 05572 3833-0
E-Mail: office@schrack.at
<http://www.schrack.at>

Kundendienstcenter Vienna
Kundendienst, Service

Telephone: +43-1-81 188-0

Ersatzteilverkauf

Stipcakgasse 40
A-1234 Vienna
Telephone: +43-1-80 188-4500
Telefax: +43-1-80 188-5848

Australia

Ericsson Australia Pty Ltd.
Ericsson Business Systems
126-142 Trenerry Crescent
Abbotsford Vic 3067, Australia
Telephone, sales: +61-13-1374
Service: +61-1800-033-216
Telefax: +61-9284-5776
<http://www.ericsson.com.au/AU/>

Germany

Ericsson GmbH
Unternehmensbereich
Business Networks
Fritz - Vomfelde-Str. 26
D-40547 Düsseldorf
Telephone: +49-2-11 534-4306
Telefax: +49-2-11 534-4823
<http://www.ericsson.de>
E-Mail: ets@edd.ericsson.se

Switzerland

Ericsson AG
Ruchstuckstrasse 21
CH-8306 Brüttisellen
Telephone: +41-1-807 26 26
Telefax: +41-1-807 26 36
<http://www.ericsson.ch>
E-Mail: businessphone@eas.ericsson.se

United Kingdom

Enterprise Distribution
Enterprise Networks and Datacomms
Telecommunications Centre
Ericsson Way, Burgess Hill
West Sussex RH15 9UB
Telephone: +44-(0)1444-234567
Telefax: +44-(0)1444-874299
<http://www.ericsson.co.uk>

EN/LZTBS 102 005 R3A
© Ericsson Austria AG 2000